Пам'ятайте про Україну!



СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 30 Montgomery St. Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237, (201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250, (212) 227-5251

РІК LXXXV. Ч. 90. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 22-го КВІТНЯ 1978 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, APRIL 22, 1978 No. 90. VOL. LXXXV.

ВШАНУВАЛИ ВЛАДИКУ МИТРОПОЛИТА МСТИСЛАВА У 80-РІЧЧЯ НАРОДИН



Блаженніший Митрополит Мстислав

Мюнхен, Німеччина. Блаженнішому Владиці Мстиславові, первоієрархові Української Автокефальної Православної Церкви і Митрополитові Української Православної Церкви в ЗСА, сповнилося цього місяця 80 років з дня народження. З тієї нагоди тут — як інформує тижневик „Шлях Перемоги" з 16-го квітня, відбулися врочистості, які включали:

в суботу, 8-го квітня, у великій авлі Українського Вільного Університету була святкова Академія з доповіддю про Ювілята, яку виголосив проф. д-р Юрій Бойко;

в неділю, 9-го квітня, Архиєпископ Владика Орест в сослуженні всього духовенства УАПЦеркви в Німеччині відправив архиєрейську св. Літургією на інтенцію Ювілята.

Урочистості зорганізував окремий Ювілейний Комітет під патронатом Владики Ореста.

ГЕН. П. ГРИГОРЕНКО БАЖАЄ ДО КІНЦЯ ЖИТТЯ СЛУЖИТИ СВОЄМУ НАРОДОВІ

Ню Йорк. — Минулої середи, 19-го квітня, ген. Петро Григоренко, одержавши політичний притулок в ЗСА, склав таку заяву, яку опісля поширили засоби масової інформації.



Ген. Петро Григоренко

Антилюдський брежнєвський режим примусив мене залишитись на чужині. Мені став потрібний політичний притулок і я попросив його в ЗСА, країні, яка є дійсно вільною і має уряд, вибраний народом, а не нав'язаний йому силою. Ця країна традиційно дає притулок всім переслідуваним з політичних, релігійних, національних та інших причин. Працюючи на користь держави, яка дала мені постійний притулок, я до кінця днів своїх буду служити моєму народові, моїй Україні і всім народам Совєтського Союзу.

УККА інформує про поїздки і виступи ген. П. Григоренка

Ню Йорк (УККА). У слід за повідомленням ген. Петра Григоренка, поданім в його заяві, надрукованій в „Свободі" 19-го квітня ц. р., що Український Конгресовий Комітет в Америці і Комітет Українців Канади в Канаді узгіднюватимуть і кординувати його зустрічі та виступи в українських громадах в цих країнах, з канцелярії УККА інформують про програму ген. П. Григоренка в найближчому часі:

Цієї неділі, 23-го квітня, ген Петро Григоренко в год. 5-ій по полудні матиме доповідь в Нюарку-Ірвінгтоні на зібранні, яке влаштовує тут у приміщеннях Українського Народного Дому місцевий Відділ УККА. Тієї ж неділі перед полуднем ген. Петро Григоренко, на запрошення Владики Митрополита Мстислава, буде приявний на Архиєрейській Службі Божій в церкві-пам'ятнику св. Андрія в Бавнд Бруку.

В понеділок, 24-го квітня, ген. Григоренко буде прийнятий посадником Ню Йорку Е. Качом в Сити Гол.

25-го або 26-го квітня ген. Петро Григоренко виїде до міста Торіно в Італії. Свій побут в Італії плянує до 8-го травня ц. р. На бажання ген. П. Григоренка, канцелярія УККА полагодила йому справу зустрічі з Блаженнішим Патріярхом Йосифом Сліпим, якому Генерал хоче скласти чемностеву візиту. Після повороту до Америки, ген. Григоренко виїде з Ню Йорку на тижневий відпочинок і опісля плянуватиме свої дальші поїздки і виступи.

ВЕНС І ҐРОМИКО РОЗПОЧАЛИ ПЕРЕГОВОРИ ЩОДО ОБМЕЖЕННЯ АТОМОВОЇ ЗБРОЇ

Москва. — Державний секретар Сайрус Венс, який ввечері в середу, 19-го квітня, прибув до столиці СССР, уже в четвер рано відбув нараду зі совєтським міністром закордонних справ Андреєм Ґромиком і совєтськими високими старшинами відносно нового договору щодо обмеження стратегічної атомової зброї (САЛТ II), стараючись усунути розбіжності між становищами ЗСА і СССР.

Венс залишиться у Москві до неділі, 23-го квітня, і протягом того часу правдоподібно зустрінеться також зі совєтським ватажком Леонідом Брежнєвим. Дорадники Венса інформують, що державний секретар плянує обговорювати не тільки справу САЛТ, але також можливості поліпшення відносин між Америкою та Совєтським Союзом в загальному, які протягом останніх кількох місяців погіршилися, як теж видвигне питання втручування СССР і Куби у внутрішні справи таких африканських країн, як Етіопія та Анґоля.

Під час привітальної церемонії на московському летовищі в середу ввечорі, Венс, відповідаючи на коротку промову Ґромика, заявив, що розглядає ці кількаденні наради як „важливий крок в пошуках наших двох країн за стабільним стратегічним балянсом і світовим миром", додаючи, що глибоко переконаний, що ЗСА і Совєтський Союз мають обов'язок робити все можливе для справи світового миру і стабільности, як теж старатися поширити всі аспекти співпраці між собою та „знайти способи реґулювати більш конкуренційні аспекти".

Теперішні переговори в Москві є на найвищому рівні від вересня минулого року, коли Ґромико побував у Вашінґтоні. Дорадники секретаря Венса не сподіваються, що переговори усунуть всі розбіжності, але все одно надіються, що пощастить зробити проґрес в цьому напрямі. Як відомо, під час останньої поїздки Сайруса Венса до Москви в березні 1977 року не тільки не дійшло до порозуміння, а фактично виявилося, що розбіжності більші, ніж думалося.

Речники американського уряду однак твердять, що під сучасну пору новий договір щодо обмеження стратегічної атомової зброї „вже узгіднений на 90 відсотків", але ще існують розбіжності щодо трьох важливих і ряду „суто технічних" питань.

Покищо ще не розв'язана проблема щодо совєтського бомбовика, знаного на Заході як „Бекфаєр", якого ЗСА хочуть включити в новий договір, а Москва твердить, що цей бомбовик не можна зараховувати до стратегічної зброї, як теж відносно американської „крилатої" ракети („круз мисел"), засяг якої Москва намагається обмежити, а Вашінґтон зазначує, що ця ракета конечна для оборонної спроможности ЗСА. Існують теж поважні розбіжності в поглядах щодо розбудови нових ракет, які можна вистрілювати з підводних човнів, та відносно передачі найновішої американської зброї союзникам з Північно-Атлантійського Союзу (НАТО) і совєтської зброї іншим членам Варшавського Пакту.

Новий договір складається з трьох частин: угоди щодо обмеження стратегічних атомових ракет і бомбовиків, яка була б в силі до 1985 року; прелімінарного порозуміння щодо обмеження до 1980 року „контроверсійної зброї", щоб дати змогу Москві і Вашінґтонові дійти до остаточного порозуміння на цьому відтинку; заяви щодо принципів, на яких базувалися б всі майбутні договори між ЗСА і СССР щодо обмеження чи навіть чисельного зменшення кількости нуклеарної зброї.

Минулої середи впливові сенатори обох партій звернулися до президента Джімі Картера із закликом, щоб ЗСА не спішилися з підписанням САЛТ II, а подбали, щоб цей договір дійсно став кроком до миру, а не до військової переваги Совєтського Союзу. Сенатор Роберт Бирд із Західньої Вірджінії, лідер Демократичної більшости в Сенаті, заявив, що краще, щоб взагалі не було нового договору, ніж щоб цей договір вийшов на некористь ЗСА. Подібно висловилися сен. Говард Бейкер із Теннесі, лідер Республіканської меншости, демократичний сенатор Генрі Джексон із стейту Вашінґтон і Ален Кренстон з Каліфорнії та республіканський сенатор Пол Лаксалт із Невади.

Сповільнився економічний розвиток ЗСА

Вашінґтон. — Департамент торгівлі інформує, що в першому кварталі цього року Загальний національний прихід, тобто сума продуктів і послуг, зменшився на шість десятих одного відсотка, що представляє собою перше зменшення за останніх три роки.

Секретар торгівлі Хуаніта Крепс під час пресового інтерв'ю в середу, 19-го квітня, твердила, що головними спричинниками цього сповільнення в економічному розвитку країни були сувора зима і довготривалий страйк вуглекопів, зазначуючи, що вже в другій половині березня ситуація значно поліпшилася, зокрема в ділянці індустріяльних продуктів, у будівельній індустрії та на відтинку заробітних платень. Березневе поліпшення вказує, що в другому кварталі, який розпочався 1-го квітня, можна сподіватися 6-відсоткового зросту в Загальному національному прибутку — сказала Хуаніта Крепс, додаючи однак, що дальше поліпшення ситуації залежне від того, чи Конґрес схвалить 25-більйонову знижку в податках, запропоновану президентом Джіммі Картером.

Секретар Крепс і урядові економісти твердять, що сповільнення в економічному розвитку в першому кварталі — це тимчасова аномалія, бо протягом тих же самих трьох місяців рівень безробіття значно зменшився, що не сталося б, якщо б дійсно країні загрожувала економічна рецесія.

У четвер, 20-го квітня, Департамент скарбу повідомив, що ЗСА почали продавати на світових ринках частину державного запасу золота, щоб в такий спосіб припинити постійний занепад американського доляра в порівнянні з валютою інших країн вільного світу.

ДОПОВІДЬ ГЕН. П. ГРИГОРЕНКА В ІРВІНҐТОНІ

Ірвінґтон, Н. Дж. — Цієї неділі, 23-го квітня ц. р. о год. 5-ій по полудні тут в Українському Народному Домі при 140 Проспект евеню відбудеться зустріч громадянства з ген. Петром Григоренком. Зустріч організує Відділ УУКА Нюарку-Ірвінґтону. Після зустрічі буде перекуска і вільний обмін думками з гостем.

В УКРАЇНІ ПОСИЛЮЄТЬСЯ БОРОТЬБА ЗА ВІРУ І ЦЕРКВУ

Гельсінкі (УІС „Смолоскип"). — На Захід дісталися чисельні документи, копії листів, заяви, протести, звернення, які вказують, що в Україні посилюється боротьба з церквою і що вірні одчайдушно захищають свої права і право на незалежність Церкви.

Документи ці доказують, що совєтська влада вживає різні методи, щоби вбити віру в Бога і довести до закриття і зруйнування існуючих церков.

Одержані документи говорять, що:

1. В багатьох випадках влада, а не церковна ієрархія, наставляє і протеґує таких священиків, які співпрацюють з КҐБ і ведуть неморальний спосіб життя.

2. Не зважаючи на те, що згідно з конституцією Церква відділена від держави, представники влади вмішуються в організаційне життя парафій і до т. зв. „двадцяток" (виборна церковна рада на чолі зі старостою), наставляють морально нестійких осіб і донощиків.

3. Використовуючи людські слабості, представники влади (уповноважені по справах релігії чи культів) вносять ворожнечу між вірними, щоби в цей спосіб підірвати авторитет священика, Церкви і вбити віру в Бога.

4. Спричинені представниками влади непорозуміння використовується в пресі і радіо в протирелігійних і атеїстичних кампаніях.

5. Патріярх Пімен, екзарх України Філарет і деякі єпископи, розглядаючи жалоби на представників влади, завжди стають по боці влади, а не по стороні справді вірних.

Документи про переслідування вірних і Церкви в Україні зібрав Християнський Комітет Захисту Прав Вірних в СРСР і вони охоплюють 57 сторінок густого машинопису. Комітет цей складається з трьох осіб: о. Гліб Якунін, ієродіякон Варсонофій Хайбулин і Віктор Капітанчук (секретар Комітету). Адреса Комітету: В. А. Капітанчук, Севастопольський проспект 67, кв. 4, Москва, СРСР.

Нижче подаємо інформації про події в різних церквах України:

Христово - Воздвиженська церква, с. Великі Загайці, Тернопільська обл.

Хронологія нищення церкви:

— В 1961 р. предсідник сільради Михайло М. Ми-

(Закінчення на ст. 3-ій)

ЧАЛІДЗЕ ВИСТУПИВ В ОБОРОНІ ПЕРЕСЛІДУВАНИХ ГРУЗИНІВ

Ню Йорк, Об'єднані Нації. — Відомий грузинський дисидент, який у пізніх 60-их роках пристав до леґалістичного руху спротиву, а пізніше був ,,видворений'' совєтськими диктаторами за кордон, написав до генерального секретаря Організації Об'єднаних Націй Курта Вальдгайма довшого листа, в якому бажає звернути увагу Ради Безпеки ОН на події в Грузії і демонстрацію грузинів в обороні своєї національної мови і культури. ,,Грузинський народ, — пише Чалідзе в листі до Вальдгайма, — один із старших народів на землі і тому його культура повинна знаходитися під охороною Об'єднаних Націй. Я також звертаю Вашу увагу на небезпеку тих осіб, які брали участь у недавній демонстрації. Особливо турбує нас факт, що Грузія тепер цілковито ізольована від зовнішнього світу і є ,,забороненою зоною'' для закордонних кореспондентів. Об'єднані Нації, — пише далі Чалідзе, — не раз вже демонстрували свою безсильність перед великими державами, якщо треба було оборонити наявно порушувані ними права людини. Чи і тепер ОН підуть цим шляхом та не будуть обороняти прав народу, хоч він і не є членом Об'єднаних Націй?'' Чалідзе в дальшому просить Курта Вальдгайма, щоб він серйозно потрактував теперішню ситуацію в Грузії, бо кожний народ має право користуватися своєю рідною мовою в усіх ділянках життя, а не тільки в себе в хаті. Ситуацію в Грузії Чалідзе вважає дуже серйозною, не зважаючи на те, чи совєти підуть чи не підуть на уступки відносно мови, бо урядова русифікація грузинської культури почалася вже раніше і ця культура знайшлася тепер у дуже великій небезпеці. Грузинський вчений звертає увагу ОН, що цю культуру від багатьох років намагаються чинно обороняти численні інтеліґенти Грузії, а деякі з них заплатили за це власною свободою, як наприклад, Звіяд Гамсахурдія, М. Костава, В. Рцхілядзе та багато інших.

,,Я також звертаю Вашу увагу, що ця проблема не існує тільки в Грузії, але також в інших республіках СССР, і згідно з міжнародним правом Об'єднані Нації не повинні залишатися байдужими до неї,''— пише в кінцевих рядках свого листа до Вальдгайма Валерій Чалідзе.

Військовий уряд Чіле проголосив амнестію

Сандіяго, Чіле. — У середу, 19-го квітня, військовий уряд Чіле проголосив загальну амнестію для в'язнів, яких військові трибунали засудили за порушення ,,стану облоги'', що існував в тій південноамериканській країні від 11-го вересня 1973-го року, тобто від повалення влади марксистського президента Сальвадора Алльєнде, до 11-го березня ц. р., коли голова хунти Августо Піношет підписав декрет в справі припинення того стану.

Повідомляючи про загальну амнестію, військовий уряд заявив, що вона стосується біля 1,200 осіб, які находяться в примусовому екзилі за кордоном з уваги на їхні ,,політичні провини'', як також 280 в'язнів у чілійських тюрмах. Амнестія, однак, не охоплює в'язнів, які засуджені за вбивство, крадіж та інші кримінальні злочини.

Президент Піношет сказав, що амнестія має на меті ,,об'єднати країну і загоїти рани минулого'', додаючи, що в Чіле тепер ,,панує загальний спокій, мир і порядок'', і тому уряд рішився на такий крок.

Моніка Мадаріяга Гутієррез, чілійський міністер справедливости, заявила, що досі уряд Чіле не проголошував ,,такої всеохоплюючої амнестії'' і сумнівається, чи уряд якоїсь іншої держави колинебудь поступив в подібний спосіб.

ЦІЄЇ НЕДІЛІ ВІДБУДЕТЬСЯ ТОРЖЕСТВО ПОСВЯЧЕННЯ НОВОЇ ЦЕРКВИ СВ. ЮРА В НЮ ЙОРКУ



Новозбудований храм св. Юра в Ню Йорку.

Ню Йорк. — Цієї неділі, 23-го квітня, яка за зобов'язуючим у цій парафії старим календарним стилем є Вербною неділею, відбудеться тут велике торжество посвячення величавого нового храму св. Юра, що його вважається за одне з найбільших будівельних досягнень українців в Америці, мавши на увазі факт, що всі потрібні на цю будову фонди в сумі кругло трьох мільйонів долярів парафія і громада пожертвувала ще перед закінченням будови, якою, як і парафією, відають ОО. Василіяни зі своїм парохом впреп. о. д-ром Володимиром Ґалічем у проводі. Ширші інформації про це велике досягнення українців у цій світовій метрополії були вже подані на окремій сторінці: ,,НОВА ЦЕРКВА СВ. ЮРА В НЮ ЙОРКУ'', надрукованій з датою попередньої п'ятниці, 14-го квітня. Для пригадки повторимо:



Парох о. д-р Вол. Ґавліч, ігумен ЧСВВ.

Торжество посвячення нової церкви св. Юра цієї неділі, 23 квітня, відбудеться в год. 1:30 по полудні. Воно почнеться походом-процесією, яка пройде від старої церкви св. Юра вулицями Тараса Шевченка (раніше Голл Плейс), на схід 6-ою вулицею, опісля Другою евеню до 7-ої вулиці і тією вулицею на захід до нової церкви на розі вулиць Сьомої і Тараса Шевченка. Участь у процесії заповіли зорганізовано організації зі своїми прапорами, як і численні громадяни Ню Йорку та ближчих і дальших околиць. Після процесії відбудеться торжество посвячення нового храму, що його довершать Митрополит з Владиками УК Церкви в ЗСА і Канаді та при участі численного духовенства, членів монаших чинів, представників інших Церков та міських і стейтових урядів. Запрошений на ці врочистості Первоієрарх УКЦеркви Блаженніший Патріярх Йосиф не зміг сам прибути, але надіслав листовне благословення.

Після посвячення храму буде відправлена в ньому перша Архиєрейська св. Літургія.

Тієї самої неділі, 23-го квітня 1978 року, в год. 6:30 вечора, відбудеться в балевій залі найбільш репрезентативного готелю Валлорф Асторія святковий бенкет з участю Владик, духовенства та гостей, яких уже зголосилося біля 1.500. Свою участь у бенкеті заповіли посадник міста Едвард Кач і конгресмен Ґрін. Передбачена також мистецька програма, якою керуватиме Едвард Камінський. Вступ на бенкет коштує 35 долярів, а для молоді 7.50 дол.

Владика Єфрим Кривий, ЧСВВ — новий епарх для українців у Бразилії

Чікаґо, Ілл. — Український католицький тижневик „Нова Зоря" помістив у числі з 16-го квітня ц.р. інформацію про те, що 21-го березня папа Павло VI, згідно з декретом „Христос Господь", прийняв зречення з управління епархією Преосвященного Владики Йосифа Мартинця ЧСВВ, дотеперішнього епарха українців-католиків у Бразилії, якому цього року сповнилося 75 років життя.

Новим епархом для українців-католиків у Бразилії папа Павло VI найменував дотеперішнього помічника епарха, Владику Єфрема Кривого, ЧСВВ. Єпископ Єфрем народився 12-го грудня 1928 року в Іваї (Салтіньо), Парана, Бразилія, і був рукоположений на священика 12-го листопада 1951 р. в церкві св. Сергія і Вакха в Римі архиєпископом Іваном Бучком. В 1971 р. папа Павло VI найменував його титулярним єпископом Каффи і помічником, з правом наслідства, епарха Йосифа.

Хіротонія відбулася 13-го лютого 1972 р. в соборі св. Петра в Римі, а святителями були: папа Павло VI, кардинал Бернард Ян Альфрінк і кардинал Віллям Ковей.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли, незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата: на рік — $30.00, на пів року — $16.00, на 3 місяці — $9.00. Для членів УНСоюзу 65 ¢ міс. За кожну зміну адреси 25 ¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Боротьба з інфляцією

У своїй промові на конференції Американського товариства редакторів газет 11 квітня президент Джіммі Картер правильно наголосив найбільшу економічну проблему країни під сучасну пору: інфляцію.

Постійний зріст в цінах різних продуктів і оплат за послуги спричинився до того, що річна інфляційна стопа тепер знову становить 7 відсотків, тоді, коли урядові економісти та спеціялісти з приватного сектора вказують, що економіка країни може видержати тільки 6-відсоткову максимальну інфляційну стопу, бо в іншому випадку може наступити така криза, яка існувала в 1974-му році.

Оприлюднюючи програму Білого Дому щодо боротьби з інфляцією, президент Картер відмітив, що підставовим чинником цієї боротьби має бути добровільне обмеження в підвишках цін на продукти власниками різних підприємств і подібна здержливість робітничих спілок відносно підвишок в заробітних платнях. І щоб заохотити приватний сектор економіки активно включитися в боротьбу проти інфляції, Президент обіцяв, що федеральний уряд послужить прикладом, а саме, на якийсь час будуть ,,заморожені'' платні високих федеральних урядовців, а підвишки в заробітних платнях всіх інших працівників федерального уряду та членів збройних сил будуть обмежені до 5.5 відсотка, замість 6 відсотків, як це вимагали згадані урядовці і зійськовики. Крім того, президент Картер заявив, що накладе вето на будь-який законопропроєкт, якщо вважатиме, що він матиме інфляційні наслідки.

Президент заслуговує на признання за те, що наголосив головну економічну проблему і представив пропозиції відносно поборювання її. Але ціла програма Білого Дому — це занадто слаба відповідь на цю поважну проблему, яка постійно погіршується. Потрібно сильніших протизаходів і сильнішого проводу Білого Дому, щоб не допустити до дальшого погіршення ситуації.

Протягом березня поважно зросли ціни на харчові продукти, зокрема на різні роди м'яса. Передбачають, що протягом наступних кількох місяців ті ціни зростуть ще більше, якщо уряд негайно не розпочне потрібних протизаходів.

Вартість американського доляра на міжнародних ринках продовжує падати, спричинюючи підвишки в цінах імпортованих продуктів в Америці, як теж викликаючи подібні підвишки в цінах аналогічних американських продуктів. Уряд президента Картера, у порозумінні з урядами всіх інших країн вільного світу, мусить подбати, щоб привернути американському долярові його попередню вартість і стабільність.

Відсутність ефективної енергетичної програми теж комплікує економічний стан країни. Америка продовжує імпортувати надмірну кількість нафтової ропи, що спричинює високі дефіцити в міжнародній торгівлі, а це в свою чергу доводить до дальшого занепаду у вартості доляра і до зросту інфляції в Америці. Конгрес повинен якнайшвидше схвалити енергетичну програму Білого Дому, яку президент Картер вже давно передав під розгляд законодавців, бо ця програма може стати важливим кроком до самовистачальности ЗСА в енергетичній ділянці.

Потрібно змін у дотеперішній податковій системі, особливо відносно податків програми Соціяльного Забезпечення. Президент Картер повинен послухати порад кокусу демократичних членів Палати Репрезентантів, який закликав до зменшення запляннованих підвишок податків цього Забезпечення, а потрібні фонди на цю програму пропонував діставати з різних інших податків, які напливають до федеральної скарбниці. Якщо підвишки в податках Соціяльного Забезпечення не будуть обмежені, то, як вказують економісти, можна сподіватися дальшого погіршення інфляції.

Президент Картер повинен строго додержуватися своєї обіцянки зменшити чи обмежити видатки федерального уряду, зокрема додержатися обіцянки щодо наложення вето на інфляційні законопроєкти Конгресу. Він мусить якнайефективніше вживати престиж його посту, щоб переконати всі вітки федерального уряду, приватних продуцентів і робітничі спілки, щоб активно включилися в боротьбу проти інфляції. Два його попередники, Джон Ф. Кеннеді і Линден Б. Джонсон, ефективно використовували свій президентський пост у поборюванні інфляції і Джіммі Картер може користати з прикладу цих двох президентів ЗСА. Натомість президент Річард Ніксон не виявляв належної стійкости, часто змінюючи своє становище, і тому за його президентури інфляція дійшла до критичного стану.

Значить, успіх у боротьбі проти інфляції вимагає активної співпраці Білого Дому, Конгресу, працедавців, робітничих спілок і цілого населення ЗСА.

СССР продовжуватиме допомогу Анґолі

Москва. — Ройтер інформує, що Леонід І. Брежнєв, генеральний секретар ЦК КПСС і голова Президії Верховної Ради СССР, розмовляючи про координацію совєтської політики в Африці з президентом Анґолі Аґостіно Нетто, який від довшого часу перебуває в Совєтському Союзі, обіцяв й далі допомагати цій африканській країні господарсько і військово. Політичні спостерігачі вважають, що ця допомога обмежуватиметься в першу [illegible]

гольської армії і військового матеріялу для розбудови військових баз, головно [illegible]. Повідомляючи [illegible]

верховоди з президентом Нетто, совєтське агенство ТАСС відмічує, що Брежнєв запевнив його про про дальшу совєтську допомогу для ,,героїчного анґольського народу". Як відомо, СССР вдержує в Анґолі велику кількість своїх військових ,,дорадників" і понад 20.000 кубинського війська, яке не тільки забезпечує дальше існування протикомуністичного уряду Аґостіно Нетто, але також веде боротьбу з тамошніми націоналістичними партизанами, які на [illegible]

дуже поважну силу, сперту на місцеве населення, яке не піддержує диктатор- [illegible]

† Мстислав, Митрополит

У РІЧНИЦЮ ВЕЛИКОГО ГОЛОДУ

Наше життя, як та гірська річка-бистриця. Прудко спливають її води з гір. Подорозі затримують їх часом кам'яні пороги, вдаряючи в які вода розсипується на мільйони краплин — людських сліз. Буває, що від сильного зудару вода плаче душуроздираючим людським голосінням або гнівно нарікає, кличучи до помсти за людські кривди, бо річка — невід'ємна частина людського єства і буття. Коли річка тече рівниною, серед пишних зелених лук і гаїв, її вода повна чудодійної сили; — вона оживлює все довкілля, а людину обдаровує радістю життя та надхненням до творчого буття. Що іншого несе гірська річка-бистриця; — її люди бояться. Часто-густо її води прикорочують людське життя і нищать дорібок кількох поколінь, заливаючи довкілля й обертаючи його в руїну.

Саме впарі з такою річкою-бистрицею йде в останньому столітті життєвий шлях українського народу. Збірна душа українського народу, разом з гірською водою, або жалісно голосить, або гнівно волає о помсту. Голосить, бо спокійні, життєдайні і повноводні українські ріки ворог висушив або заболотив, доводячи цим людей до злиднів, або благає о помсту, бо той же ворог збезчестив друге життєдайне джерело нашого народу — родючу українську землю, пошматувавши її й скропивши сльозами і кров'ю неповинних — дідів і батьків та братів і сестер наших.

Та, хоч яке бистротекуче і повне тяжких іспитів теперішнє наше життя, хоч сучасна дійсність і краде нам час та не дає змоги глянути у минуле і вчутись у майбутнє, проте — Боже провидіння дає кращим серед нас силу не загубити з зору і не пустити в забуття тяжкі іспити минулого, щоб не збочити з шляху до світлішого майбутнього.

Саме у ці дні, коли готуємось до Великодня і зустрічі з Христом-Страдником, як та гостра стріла пронизує мозок згадка про Великий Голод на Україні, до якого 45 років тому свідомо довела ненажерлива на людські страждання Москва, поспішаючи цим злозадумом сточити силу українського народу й довести його до небуття. Є ще серед нас ті, перед очима яких стоять вимерлі села і чорні хоругви над порожніми хатами. Є ще й ті, які переховують у своїй пам'яті останній передсмертний погляд очей своїх рідних і найближчих, що корчились у муках голодової смерти. Мерещаться ще у темряві ті, що з людської немочі стали людожерами.

Не викреслити з народної пам'яті й валку за валкою людських істот, що йшли у світ-за-очі, щоб знайти, випросити або і вкрасти шматок хліба, не так для себе, як для своїх найближчих, передусім для своїх малят. Не забути й ,,биндюгів'', на плятформах яких звозили на старі і нові цвинтарі закостенілі людські трупи. Були це вже гори хмизу, з покритих людською шкірою кісток. Звозили їх переважно до ярів і балок, а пригортати землю над ними ворог змушував тих, що ще не дійшли. Водночас ворог робив усе, щоб приховати своє злодіяння та притупити людську пам'ять про мільйони мучеників Великого Голоду. Над їхніми збірними могилами Москва будувала заводи та висотні будинки, не враховуючи, що цим самим ставить ,,пам'ятники'' московському пануванню на Україні й залишає свідоцтво нелюдського знущання над чужим їй по крові й кості народом...

Віщий Тарас Шевченко дочув гомін давніх українських могил, що з вітрами говорили та доносили наступним поколінням нашого народу про славне минуле України, яке виростало на родючому ґрунті української душі, часто-густо скропленої перед тим сльозами й кров'ю попередників. Гомін стародавніх українських могил надхнув Тараса Шевченка до довершування недовершеного попередниками. До цього самого і він кликав палким і владним словом наступні покоління нашого народу. Дочули його поклик чисті серцем і нелукаві розумом і пішли на ще тяжчі іспити...

Одним із чергових іспитів став Великий Голод 1932-33 років, за ним ідуть інші. Стократ множаться з року на рік відомі й невідомі могилки українських страдників і мучеників. Голос із їхніх могил поєднався з голосом стародавніх. Разом вони взивають Всевишнього не так про помсту над людоненависниками, як про змилування над нашим народом-страдником і наближення йому всеукраїнського Великодня. Наше ж покоління вони кличуть до самоочищення та здійснення тих ідеалів, за які своє життя віддали попередники. Скеровано цей заклик зосібно до нас, що на вольній волі знайшлися, пригадуючи нам, що над поневоленою Україною ще й досі лопочуть чорні хоругви.

Українська Православна Церква, що живе і діє нині тільки поза межами Батьківщини, дбайливо переховує пам'ять про мучеників і страдників українських, зокрема жертв Великого Голоду. На молитовний спогад про них ук-

(Закінчення на ст. 4-ій)

М. Мельник

П'ЯТДЕСЯТМІЛЬЙОНОВИЙ НАРОД

(2)

Мені здається, що люди з того роду ідеями це люди старої дати. Вони через довгий час а то й через ціле життя обвинувачували російських і українських комуністів і за упадок української держави, і за усі інші нещастя, і тепер уже неголні змінити своєї думки. Та тією поставою вони нам багато користи не приносять.

Для червоних росіян того роду підхід до справ може бути тільки корисним. Це дозволяє їхньому пропаґандивному апаратові в Україні, що переважно складається з українських коляборантів, стягнути українську проблему із площини боротьби за національну незалежність у площину ідеологічної боротьби між українськими комуністами і націоналістами. А це дає їм змогу успішно переконувати українські маси, що українські націоналісти борються не проти росіян за волю України, а проти українських комуністів за те, щоб привернути в Україні капіталістичну систему.

Таким чином українські коляборанти уже не виступають тут як національні зрадники чи ренеґати, які за гроші, посади і привілеї стали незвичайно успішним знаряддям у руках росіян для перевиховання ,,народу України" із українців на росіян. Вони виступають як шляхетні українські комуністи, борці за щастя своєї країни, які вважають, що добро і щастя українського народу є в комунізмі, найкращим виявом, якого є ,,зближення націй" і щасливе співжиття з іншими націями, а зокрема з братами-росіянами.

І тому люди ті не без успіху переконують українські маси, що українські націоналісти є ворогами не тільки українських комуністів, але й усіх українських не-націоналістів — а тих останніх є дійсно досить багато. Вони їх теж з успіхом переконують, що коли б націоналісти прийшли до влади, вони перерізали б не тільки усіх комуністів з партійними квитками, але й усіх тих, що беруть участь у адміністрації теперішньої економічної і політичної системи. Росіяни мусять теж сильно тішитись, коли українці з ідеологічних міркувань не тільки відкидають хочяку думку про альянси з націями з комуністичними урядами, але й своїми акціями і виступами вороже наставляють ті нації до української визвольної боротьби.

Тим часом клясифікувати всіх українських комуністів як ворогів української незалежности та закликати до боротьби із ними, це під сучасну пору дійсно неймовірно погана визвольна політика. Такою самою, а може й поганішою політикою треба вважати мотивовані ідеологією виступи проти наших потенціяльних союзників тільки тому, що в них комуністичні уряди.

Чи українські визвольні групи можуть собі дозволити на те, щоб в тому самому часі вести боротьбу і за національне визволення, і проти внутрішньо-політичних противників? Того роду політика була, є, і буде фатальною у ситуації, де значна частина нації визвольними категорями навіть і не думає. Не боротьба за Україну із тією чи іншою політичною і економічною системою, а національне визволення із забезпеченням свободи людини в українській державі повинно б стати одиноким критерієм для українських визвольних груп. А це значить, що українським провідникам і тут і там треба закликати не до внутішньої боротьби проти українських комуністів чи націоналістів, а до спільної визвольної боротьби проти росіян.

Боротьба та буде мати куди більші вигляди на успіх, коли в ній візьмуть участь люди усіх ідейних переконань. А це значить, що визвольні групи в Україні, чи український еґзильний уряд, та чи інша визвольна організація не повинні українських комуністичних груп, що борються проти російського окупанта за волю свого народу, відкидати, і навіть не відноситись до них невтрально, а їх до співпраці запрошувати. ДеҐоль такої співпраці не боявся, помимо того, що правдивих комуністів у Франції багато більше чим в Україні, та що тодішні французькі комуністи напевно багато сильніше вірили в потребу революції пролетаріяту. Тільки того роду підходом можна буде переконати український загал, що Щербицькі і Козаченки це не наші ідейні противники, це не комуністичні борці за щастя українського народу, а платні аґенти росіян на службі їхньої найбільш нищівної національної політики.

Коли червоні росіяни невтралізують український визвольний рух за допомогою ідеології, тоді білі росіяни роблять приблизно те саме, закликаючи українців до спільної боротьби проти ідеологічної диктатури. Солженіцин свого часу заявив, що тільки дурень може вважати уряди СССР урядами російської імперії. Для нього та його однодумців уряди ті це суто комуністичні уряди, які поширюють не російську імперію, а комунізм.

А що ж це таке ,,імперіялізм"? Імперіялізм це політика, що її імперіяльна нація практикує в напрямі поширення своєї контролі над іншими націями. На жаль, завдяки вдалій пропаґанді червоних росіян, багато людей стоять на становищі, що нація може бути імперіяльною нацією тільки тоді, коли її уряд є некомуністичний. Але таке становище не є логічне! Дефініція імперіялізму не є сперта на ідеології уряду, а на його актах. А ніким незаперечені факти про істоту і політику уряду СССР підтверджують беззастережно дефініцію того уряду, як уряду російської імперії.

Основні факти в тому напрямі про уряд СССР є усім відомі. Принаймні 85 відсотків членів урядів СССР і найвищих адміністраторів та генералів складається із росіян. Решта людей це щось в роді Подгорних чи Кириленків, цебто людей з неросійськими прізвищами і може навіть народжених на неросійських територіях, та разом з тим людей, яким навіть і на думку не приходить, щоб боронити національних інтересів своїх предків чи земляків. Отже, підбір до урядів СССР іде не за ідеологічними, а стисло за національним критерієм і тому уряд той є в першу чергу російський, а щойно відтак комуністичний.

Ніхто мабуть теж не буде сумніватись, що уряди ті працюють за принципом ,,що добре для Росії, це добре для світового комунізму." А це значить, що комунізм є тільки засобом для імперіяльних амбіцій червоних росіян. І тому уряди ті вважають цілком нормальною річчю, що тільки вони мають право децидувати що таке правдивий комунізм. І так комунізм внутрі імперії, це монолітна комуністична партія, де усі керівники вибрані не різними національностями, а назначувані росіянами. За дефініцією червоної російської верхівки, комунізм внутрі імперії це конечність перевиховати усі національності на росіян. Комунізм у Чехо-Словаччині, це не те, що думає Дубчек, а те, що думають росіяни. Комунізм поза засягом російських танків тільки тоді правдивий комунізм, коли комуністичні партії різних країн готові бути сателітами росіян. І тому коли хтось того роду уряд не вважає урядом російської імперії, тоді, щоб бути послідовним, він мусів би заключити, що на тому світі ніякої імперії ніколи не було.

З того виходить слідуюче: Білі росіяни в дійсності хочуть тільки або зміни режиму, або збільшення свободи в існуючім режимі. Деякі з них теж гадають, що Росія не повинна сягати за далеко, бо може попектись. Але я ще дотепер не завважив більшої групи росіян, які хотіли б розчленувати імперію. Найбільш поступові росіяни, це жменька людей, які пропонують українцям плебісцит. Червоні росіяни уже дали українцям суверенну державу разом з міністрами, парляментом, конституцією, національним гимном і навіть представництвом в ОН, а кілька білих росіян вправді обіцяють українцям державу, та тільки після плебісциту.

Ми уже знаємо, як виглядає українська держава в

(Закінчення на ст. 4-ій)

З НАШИХ БУДНІВ

ПОКЛОНИ

Один з моїх добрих приятелів, що не тільки активно працює в Церковному Комітеті, але й часто буває на Богослуженнях, розповідав недавно під ,,старою'' ще церквою св. Юра в Ню Йорку:

— Якщо запримітиш у церкві дві нетутешні з вигляду жіночки, які найревніше за всіх присутніх парафіян моляться, найнижче припадають до землі і не дарують собі у Великому Пості ніодного поклону, — то знай, що вони недавно прибули з України, а одна з них навіть твоя землячка з Бібрецького повіту! Це та старша віком добродійка, в чорній хустці, в окулярах. Вона молиться спокійно, в набожному зосередженні, а поклони б'є, не кваплячись, відміряно, достойно, по-господарському — так сказати б. А друга, ця молодша і модерніше одягнена, то за кожним поклоном якось нервово крутить головою і насторожено розглядається...

— Цікаве, чому? — питаю.

— Я тобі зараз скажу. Старша віком добродійка приїхала до дітей на сталий побут і вона вже безпечна, може сидіти в церкві, молитись і бити поклони цілий день. Натомість молодша землячка приїхала тільки ,,з візитою'', на два місяці і тому виконування релігійних практик у капіталістичному окруженні відай наганяє їй на душу підсвідомий страх, чи хтось її не підглядає, не фотографує... Але з нею має родина ще й інший клопіт!

— Ну, який?

— А ось який: вийшло, що її коротке перебування в цій країні кінчається рівно 23-го квітня, тобто в нашу Квітну Неділю, коли в Ню Йорку відбудеться величаве посвячення нової церкви святого Юра. Як землячка про це довідалась, то підняла великий ґвалт: ,,Братіку, сестронько, прошу вас, благаю, робіть, що можете, а продовжіть мені побут бодай на тиждень-два, бо мені й тяжко про це подумати, щоб я могла виїхати з Ню Йорку, не побачивши на власні очі такої небуденної події! Що ж я тоді скажу нашим людям під святим Юром у Львові?.. Що я покинула Ню Йорк в той самий день, коли тут, у вас, новий собор благословляли!!''

А що на те брат, сестра?..

— Роблять, що можуть, і що їм пані Віра Шумейко порадила.

Івер

Михайло Кушнір

НОВА ЛІВИЦЯ Й ДИСИДЕНТИ

У

Тут доходжу до квестії: в якому сенсі положення ,,нової лівиці'' на Заході є відверненням ситуації антикомуністичних дисидентів на Сході, якщо їх взаємні цілі, хоча не збігаються, принаймні в ідеологічній сфері, — взаємно не виключаються. Чи ,,мовчазна більшість'' комуністичних країн не є так само збайдужіла до політичних проблем свого суспільства, як середні верстви заавансованих держав Заходу? Чи, маніфестуючи в обороні демократичних свобід, студенти на вулицях Києва, Варшави і демонстранти на Червоній Площі не є таким самим відповідником фанатиків ,,нової лівиці'' й їх вузького круга прихильників, ізольованого від решти суспільства? Для людини, що знає країни Східньої Европи й комуністичні режими, саме питання звучить безмежно наївно, а все ж таки воно вимагає відповіді, бо очевидну відмінність цих ситуацій багато людей, які не знають країни комуністичного бльоку, можуть вважати чисто суб'єктивним відчуттям людей, які вийшли з цих суспільств, але вже в них не живуть.

Саме тепер — маси — себто робітнича кляса, дрібні урядовці, селяни-колхозники, а навіть інтеліґенти мовчать. Мовчать не тому, що вросли в комуністичний устрій і що з ним погодилися, стаючи його органічною частиною, але тому, що мусять мовчати.

Не зважаючи на це, робітнича кляса Східньої Европи, в спільному союзі з інтеліґентами, поставила деякі комуністичні режими (Мадярщина, Польща, Чехо-Словаччина, Литва, Україна) в різних періодах часу, в ситуації смертельної загрози. Союз цих двох верств, не зважаючи на терор органів безпеки, погрози чисток і всіх жахіть, якими бюрократія може загрозити громадянинові країн східнього бльоку, — виявився, в сприятливих обставинах чимось в роді динамічної мішанки, здібної розсадити навіть обруч комуністичного тоталітаризму.

Тому брехня, яка є знаряддям скріплювання комунізму від зарання його історії, стала тепер у руках бюрократії щораз більше брутальною і наклепницькою зброєю. Робітників комуністичних країн, яких, в порівнянні з найгірше оплачуваними працівниками ЗСА, Зах. Німеччини і Франції, згідно із західнім стандартом, можна вважати нуждарями або людьми, що живуть в хронічній біді, — комуністична пропаґанда представляє як непохитний захист комунізму; натомість інтелектуалістів представляє як киринників і заколотників, які для здорового стрижня народу — працюючої кляси мають погорду й ненависть. Якщо б у цьому було зерно правди, вистачила б тільки мала частинка цих політичних свобід, з якої користає велика опозиція в країнах Заходу, щоб виявити мниму ізоляцію інтелектуалістів — ревізіоністів.

Теперішня пасивна постава робітничої кляси східнього бльоку не є свідоцтвом апробати комуністичних режимів. Вона є тільки наслідком поразки і розчарувань, якими, як дотепер, кінчилася кожна конфронтація з режимами комуністичних держав. Коли б прийняти протилежну тезу — акцентації комунізму — належало б теж визнати, що брак усяких проявів економічної боротьби в виді страйків свідчить про те, що матеріяльні потреби робітничої кляси комуністичного бльоку є вповні заспокоєні, в протиставленні до американських робітників, які безупинно страйкують. Міркую, що цим прикладом доказу ad absurdum я дав достатню арґументацію, що свідчить про відвернення політичної ситуації ,,нової лівиці'' на Заході в порівнянні з дисидентами і ,,ревізіоністами'' на Сході.

Не зважаючи на відвернення тієї ситуації, поміст, який міг би наблизити ,,нову лівицю'' до дисидентів Сходу, беручи уявно, існує, бо обидві течії не розділяють покищо жадні непрохідні ідейні різниці. Але в практиці проба такого наближення неможлива. На перешкоді цьому стоїть, крім багатьох інших чинників, іґнорація — одна з найважливіших ґарантій комуністичного естаблішменту. Щоб принаймні виявити взаємне зрозуміння і взаємну толеранцію, бо ніщо інше не можна брати до уваги, належить пізнати не тільки системи, проти яких виступається, але й ,,конкуренційні'' розв'язки. Комуністичні дисиденти не ідеалізують надмірно капіталістичний устрій, але знають про нього значно більше ніж ребеліянти з ,,нової лівиці''. Річ сповидно дивна, бо комуністичні дисиденти не можуть виїжджати поза кордони комуністичного бльоку, тоді, коли представники ,,нової лівиці'' їздять по світі без жадних рестрикцій з боку їх капіталістичних правлінь. Однак, насправді широке знання дисидентів про Захід і деколи безмежна в своїй наївності іґнорація прихильників ,,нової лівиці'' про країни Сходу мають у своїй основі дві причини: західня преса і радіоавдиції, не зважаючи на перешкоди, переходять кордони комуністичних країн. На їх підставі можна довідатися все, що діється в західньому світі. Натомість з преси чи радіо совєтського, китайського, чи сателітських країн, — прихильник ,,нової лівиці'', коли йдеться про справи, які його найбільше цікавлять, довідається або почує 90 відсотків брехні. Коли сприйме її як правду, витворить собі цілковито фальшивий образ про життя в комуністичних державах. Коли не повірить, не буде нічого про них знати, або дуже мало, бо американські, англійські чи французькі журналісти, які досконало знають події в їх власних країнах, є дуже поганими інформаторами та іґнорантами, коли йде про факти й зрозуміння багатьох явищ у країнах Східньої Европи. А втім, прихильник ,,нової лівиці'', який вважає західню пресу як перекупний орган естаблішменту, теж їй не повірить. У висліді залишається відтятим від усяких джерел інформації про комуністичний бльок.

Але чи насправді представник ,,нової лівиці'' так дуже шукає цих інформацій? Хіба не занадто. Окремі представники руху плекають щось в роді політичної туристики. Деколи їх приймають в Ганою або Гавані, рідше в Пекіні. Члени японської скрайньої лівої групи ,,Червона армія'', коли преземлились в Кореї на захопленому ними літаку, ствердили, що їх наміром не було пізнання комуністичного світу, але шукання допомоги в організуванні всесвітньої революції.

Факти і дійсність мало цікавлять екстремістів ,,нової лівиці''. Можна заризикувати твердження, що потреба

(Закінчення на ст. 3-ій)

НОВА ЛІВИЦЯ...

(Закінчення зі ст. 2-ої)

знання і поширення їх овидів є відворотно пропорціональне до потенціялу їх революційного ентузіязму. Вони інстинктивно відчувають, що рефлексія і твереза думка, що аналізує всякі аспекти дійсности, є смертельними ворогами децизії боротьби зі злом, яке індетифікують з єдиним злом, з яким у своєму житті стрінулися.

Бородаті революціонери деколи грізні, деколи смішні, є відвічним ферментом світу. Ті з ,,нової лівиці'' є типовим антипродуктом капіталістичного устрою і його суперцивілізації. Ескаляційне темпо технологічного розвитку приводить думку про якийсь історичний закрут, перед яким станула цивілізація. Ті, які підняли бунт проти капіталізму, що є головним мотором матеріяльного поступу, найшлись в невластивих географічних ширинах, щоб поза нечисленними фанатиками закінчити своє романтичне життя революціонерів рівно романтичною смертю. Жде їх, правдоподібно, значно трагічніший кінець: їх поволі поглине система, проти якої з такою пасією виступають.

Пластовий Співочий Гурток „КОБЗА" в Пассейку, Н. Дж.

запрошує всіх на

ЗАБАВУ „КАРУСЕЛЯ"

в п'ятницю, 5 травня 1978 р., год. 9-та веч. в Українській Централі

240 Hope Avenue, PASSAIC, N.J.

Грають оркестри „Темпо" і „Іскра"

Вступ — 4.00 дол.

ВЕЛИКДЕНЬ в УКРАЇНСЬКОМУ СЕЛІ в ҐЛЕН СПЕЙ, Н. Й.

ПОРЯДОК ВЕЛИКОДНІХ СВЯТКУВАНЬ

в Українській Католицькій Церкві

СВ. ВОЛОДИМИРА

Дня 23-го квітня 1978 р. — Квітна Неділя
Год. 11-та рано — Служба Божа, мировання та роз дача лози.
Дня 27-го квітня 1978 р. — Страсний Четвер
Год. 6-та веч. — Страсти ГНІХ.
Дня 28-го квітня 1978 р. — Велика П'ятниця
Год. 11-та ранку — Виставлення Плащаниці.
Год. 6-та веч. — Сповідь
Год. 7-ма веч. — Єрусалимська Утреня.
Дня 29-го квітня 1978 р. — Велика Субота
Год. 9-та ранку — Сповідь.
Год. 10-та ранку — Служба Божа, а по Службі, свячення пасок в залі, під церквою.
Дня 30-го квітня 1978 р. — Неділя, Празник Світлого Воскресення ГНІХ.
Год. 8:30 ранку — Ресурекція.
Год. 9-та ранку — Воскресна Утреня.
Год. 10-та ранку — Божественна Літургія, а опісля свячення пасок на подвір'ї біля церкви.

По церковних відправах, СПІЛЬНЕ ВЕЛИКОДНЄ СНІДАННЯ в Ґлен Спа ресторані.

Запрошується мешканців нашого Села й околиць, їх Родини та їх Гостей взяти численну участь у цих наших Великодніх Святкуваннях.

ЦЕРКОВНИЙ КОМІТЕТ

Інж. Роман Раковський

ДОБРИЙ ПОЧАТОК

В перші дні квітня в ждальні Федеральної Кредитової Кооперативи „Самопоміч" в Ню Йорку було дуже глітно. Деколи виглядало на облогу — хоч троє касирів при трьох віконцях полагоджували справи, а двоє вправних оперейтерів на двох електронічних машинах швидко вписували в членських книжечках їхні орудки. І не диво. За перше чвертьріччя 1978 року дописано членам до їхніх уділів (ощадностей) дивіденду в сумі $264,907.53. Для декого це дуже важливе доповнення до чека Соціяльного Забезпечення, а той чек також треба виміняти при віконці. Між 5,000 „з гаком" членів кооперативи понад 600 це пенсіонери. Правда — вже біля 150 одержують свої пенсії прямо на свій рахунок в кооперативі і для них відпадає морока, а то і ризико з виміною чеків. Вони вибирають гроші зі свого рахунку в міру потреби, не конечно з початком місяця. Після натовпу з початком місяця, в ждальні кооперативи стає спокійніше, хоч відвідувачів ніколи не бракує. Вони складають і вибирають ощадності, вплачують рати на позички, купують грошові перекази (все ще по 20 центів за штуку), подорожні чеки, дехто вплачує по кілька долярів на „Різдвяний Клюб". То щастя, що значна частина рат на сплату позичок приходить поштою, а також поштою переводиться вплати і виплати ощадностей, а навіть часом оформлення нових позичок. Від кінця минулого року члени можуть відкривати окремі рахунки на „доручення виплати" — (sharedrafts) — одержують книжечки подібні до чекових книжечок і таким чином можуть виплачувати безпосередньо всякі свої зобов'язання. Раз в тиждень приносять ощадності, зібрані від учнів Шкіл св. Юра, включно з малятами зі садочку. Це дуже важлива справа для кооперативи, бо чимало з тих, що починали складати на свої книжечки ще в 1960-му році, як учні першої кляси початкової школи, є тепер активними членами кооперативи, користали з безвідсоткових студентських позичок, а тепер користуються догідними позичками кооперативи, купуючи авта, влаштовуючи лікарські, дентистичні, адвокатські канцелярії, набуваючи власні доми.

Наслідком дуже корисних законів з минулого року кооператива видає гіпотечні позички на одно до чотирох-родинні доми, розкладаючи сплату навіть на 25 літ. На більші будинки можна розкладати сплату на 12 літ. Також на позички на 2-ий мортґедж і на направу будинків. Позички на рухомі доми (трейлери) на 15 літ. Відсотки від позичок нашої кооперативи звичайно є нижчі ніж в інших банках, а крім того кооператива забезпечує їх на свій кошт на випадок смерти, а також цілковитої, постійної непрацездатности до висоти $10,000.00. Також не одно українське підприємство завдячує свій успіх у великій мірі догідним позичкам нашої кооперативи. І на всякі потреби щоденного життя видає кооператива позички скоро, без зайвих формальностей, на невисокі відсотки та догідні рати.

За перше чвертьріччя 1978 року — хоч це не найліпший сезон на позички — вони зросли на понад чверть мільйона. Але рівночасно звичайні ощадності членів (уділи) зросли на 635 тисяч до суми 17 мільйонів 787 тисяч. Це не дивниця, коли зважити, що при дивіденді 6.25% річно наша кооператива перевищує на цілий один відсоток інші щадничі банки. Члени, що хочуть заморозити свої ощадності на один, два, три і п'ять років, дістають ще вищі відсотки — від 6.5% до 7.5% річно з чвертьрічним нарахуванням. Ці т.зв. щадничі цертифікати зросли також до суми одного мілійона 978 тисяч, так, що всі членські ощадності на 31 березня 1978 року виносили 19 мільйонів 765 тисяч, а всі оборотові фонди — включно з резервами — 21 мільйон 146 тисяч, на 820 тисяч більше, ніж була на початку року. В парі з цим фінансовим ростом, прибували щоденно нові члени — разом 111 за три місяці.

Добре започаткувала Ф.К.К. „Самопоміч" в Ню Йорку 27-ий рік своєї діяльности. Треба сподіватися, що наступні три квартали принесуть ще кращі висліди — для добра членів і цілої української спільноти. Треба бо пам'ятати, що значну частину чистих прибутків кооператива жертвує постійно на наші культурно-освітні та допомогові цілі.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСоюзу!

Увага! Увага!

ОБ'ЄДНАНИЙ КОМІТЕТ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ ВЕЛИКОГО НЮ ЙОРКУ — ВІДДІЛ УККА

закликає всіх Українців Ню Йорку взяти масову участь в

ДЕМОНСТРАЦІЇ в обороні Юрія Шухевича

яку влаштовує

Товариство Української Студіюючої Молоді ім. Міхновського (ТУСМ)

в суботу, 22-го квітня 1978 р. в Ню Йорку

Український Конгресовий Комітет Америки Відділ Нюарк-Ірвінгтон

запрошує все Громадянство нашої Округи на

ЗУСТРІЧ з генералом Петром Григоренком

оборонцем людських, національних і політичних прав

яка відбудеться

в неділю, 23 квітня 1978 р., о год. 5-ій по пол. в залі УНДому, 140 Prospect Ave., **в Ірвінгтоні**

На Зустрічі буде також присутній відомий СІМАС КУДІРКА

Після доповіді буде ПЕРЕКУСКА, під час якої приявні матимуть змогу обмінятися думками з Доповідачем.

Управа

ЗГІДНО З ПИСАННЯМ

„Ісус, знаючи, що вже все довершилось, щоб збулося Писання". Івана 19:28.

На порозі Страсного Тижня є дуже важливо знати, що Ісус, навіть серед важких мук, думав про біблійні пророцтва відносно Його терпінь. Дехто сміється зі слова ,,пророцтво'', думаючи, що неуки чи фанатики перекручують біблію для своїх цілей. Нехай пророцтво, яке вийшло з-під пера пророка Ісаї сім століть перед його виповненням стане в обороні біблії і протверезить не одного критика.

„Він, мов той пагін виріс перед нами, мов корінь із землі сухої. Не було в ньому ні виду, ні краси...

„Зневажений, останній між людьми, чоловік болів, що зазнав недуги; немов людина, що перед нею обличчя закривають, зневажений і ми Його нізащо мали...

„Та Він наші недуги взяв на себе, Він ніс на собі наші болі. Ми ж гадали, що Його покарано...

„Він же був поранений за гріхи наші, роздавлений за беззаконня наші. Кара, що нас спасає, була на Ньому і Його ранами ми вилікувані...

„Усі, як вівці, ми блукали, кожен ходив своєю дорогою; провини нас усіх Господь поклав на Нього...

,Його мордовано, та Він упокорявся і не розтуляв своїх уст; немов ягня, що на заріз ведуть Його, немов німа вівця перед обстригачами, не відкривав Він уст...

„Насильно, скорим судом Його вхопили. Хто з Його сучасників думав, що Його вирвано з землі живих і що за гріхи народу свого Його побито аж до смерти?..

„Гріб Йому призначили разом і з злочинцями, але Він спочив у багатого, хоч Він і не вчинив насильства, і не було обману в Його устах...

„Та Господь схотів придавити Його стражданням. Якщо Він принесе своє життя в покуту, то узрить потомство, житиме довго...

„...Бо видав на смерть свою душу і був зачислений до лиходіїв, коли Він узяв на себе гріхи багатьох і за грішників заступався".

Сімсот років наперед біблія докладно описує події страсного тижня. Вона не потребує оборонців, тим пророцтвом вона сама себе боронить. Чи лев потребує оборонця? Ні, випустіть його з клітки і він сам дасть собі раду. Ми пустили свобідно між Вас п'ятдесят третій розділ книги пророка Ісаї.

Information Service of Ukrainian Adventists
227 West 46th Street, New York, N.Y. 10036

В УКРАЇНІ ПОСИЛЮЄТЬСЯ...

(Закінчення зі ст. 1-ої)

ханлюк виганяє з села старого і хворого священика, пароха Христово - Воздвиженської церкви.

— Церкву фактично закривають, хоч формально вона відкрита. У ній зберігаються Антимнис, Чаша, Євангеліє, Хрест, Богослужебні книги, дуже цінні ікони. Протягом кількох наступних років у церкві невідомі особи повибивали вікна.

— 25 березня 1967 р. представник Шумського райвиконкому І .П. Понюк дозволив вірним поставити скло на побитих вікнах.

— 1972 р. вірні без дозволу відкрили церкву і навели в ній порядок — помалювали стіни, підлогу, привели в порядок ікони, направили хрести на куполах.

— В квітні 1973 р. слідчий райсуду беззаконно відбирає у старости церкви Г. Д. Ногочевського список жертводавців на ремонт церкви і 335 рублів і все це передає предсідникові сільради І. Є. Приступі.

— 27 квітня 1973 р. предсідник адміністраційної комісії В. Погорелов викликає в Шумський райвиконком б. церковного старосту Г. Ногочевського і членів „двадцятки" — І. Бойчука, П. Пархом'юка, В. Клим'юка. За ремонт церкви всіх штрафують сумою по 30 рублів. Протягом цілого місяця начальник міліції викликає у Шумськ цих чотирьох осіб, домагаючись віддати гроші, які були зложені вірними на ремонт церкви.

— Протягом 16 років вірні безуспішно домагаються відкриття церкви (хоч формально вона не закрита). Делегації від вірних їздять до митрополита Філарета в Київ, в Раду по справам релігії в Москву; пишуть чисельні листи, під якими ставлять свої підписи чисельні парафіяни.

В листі до патріярха Пімена з 5 грудня 1977 р. вони дослівно пишуть:

„Багато з нас мають нагороди за перемогу над фашистами, маємо трудові нагороди, а ось вірити в Бога, молитися в храмі не маємо права. Більшість з нас пенсіонери - ветерани труда, але ми все ж працюємо, допомагаємо державі вирощувати хліб для цілого народу, так на якій основі нас позбавлено змоги всій вільний від праці час проводити в храмі? Пишуть і говорять по телевізору, що у нас найбільше держава піклується простими трудівниками... Нам атеїсти нав'язують свій відпочинок — клюб... Так де ж тоді свобода і права людини на вибір — хочеш вір, не хочеш — не вір. У нас свобода лише для атеїстів. У нас навіть похоронити немає можливости: умирає людина, тоді їдемо до благочинного в с. Вишківці і він призначує якогонебудь священика на похорони. А коли лежить хворий, немає можливости маслосуватися і причащатися. У с. Малі Загайці, 8 км. від нас, на території бувшого чоловічого манастиря є церква, але в ній 3 рази служиться на рік — на Різдво Христове, Великдень, на Івана Милостивого. Але і там нема священика, його привозять — фактично він не служить вповні, прочитає тропарі і кілька молитв і все. Нема ані сповіді ані причастя. Хто молодший, той їде в міста, а куди ж нам, пенсіонерам, інвалідам Вітчизняної війни дітися? Але ж ми воювали за свободу і для себе, а не лише для атеїстів. А свобода тільки атеїстам, а вірним, нехай які б вони заслуги мали перед державою, свободи на віру в Бога нема. Закриваючи храм, вони хочуть силою заставити нас стати невіруючими..."

У вересні 1976 р. парторг Олександр П. Максимюк і комсорг А. Д. Филип'юк зрізали в церкві замок і перемінили її в табірний склад. В літі в школі знаходяться піонерський табір, а опісля зі школи в церкву переносять ліжка і матраци і закривають церкву своїм замком. Зроблено це на те, щоби вірні не мали змоги навіть зайти до середини і спільно прочитати Акафист..."

Лист до патріярха Пімена з 5 грудня 1977 р. підписали 17 інвалідів останньої війни — „ветеранів труда і 34 особи, які мали різні відзначення.

Свій лист до патріярха Пімена вірні закінчують такими словами:

„... ми іскренно віримо, що Ви також болієте душею за святиню, тому що перед Богом всі відповідальні за храм, тому домагайтесь від уряду, щоби він задовільнив законне домагання трудівників села, багатьох „ветеранів труду''. Нам не потрібні почесті і людська слава за труд, ми хочемо одного — відкрийте наш православний храм. Охороніть нас від атеїстів, котрі хочуть насильно відірвати нас від Бога''.

З давою 5 грудня 1977 50 вірних написали подібного листа до Л. Брежнєва.

Управа Оселі ім. Олега Ольжича в Лігайтоні, Па.

має шану запросити Вас разом з Вашою Ріднею та Знайомими на

ТРАДИЦІЙНУ ВЕЛИКОДНЮ ІМПРЕЗУ

СВЯЧЕНЕ

яка відбудеться

в неділю, 30-го квітня 1978 р., о год. 1-ій по пол. в приміщенні „Палати"-Оселі

Під час Свяченого буде виступ молодечої мистецької групи із Мек Аду із традиційними ГАГІЛКАМИ.

Приходьте, щоб провести гарні святочні хвилини серед своїх ближніх та душевно з'єднатися із рідними на предківських землях — Україні.

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОСКРЕСНЕ УКРАЇНА!

Рівночасно із попереднім повідомленням, УПРАВА ОСЕЛІ має шану подати до відома нашим Приятелям та Громадянству, що

в дні 14-го травня 1978 р., о год. 12-ій дня — *відбудеться*

СВЯТОЧНЕ ВІДЗНАЧЕННЯ ДНЯ МАТЕРІ

Управа доложить усіх зусиль, щоб мистецька та розривкова частина цього виїмкового дня, пройшла на відповідному рівні.

Приходьте численно: „Бо хто матір забуває, того Бог карає"

Управа Оселі

Мілена Рудницька

Невидимі Стигмати

Книжка у твердій темно-бронзовій обгортці із золотими буквами. 552 сторінки із фотографічною документацією. Ціна 15.00 долярів.

SVOBODA
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

Мешканців стейту Ню Джерзі зобов'язує 5% стейтового податку.

ПРОВЕДІТЬ СВЯТОЧНО, РОДИННО, СПОКІЙНО, ВЕСЕЛО

ВЕЛИКОДНІ СВЯТА на СОЮЗІВЦІ

Після Торжественних Служб Божих та свячення пасок

СПІЛЬНЕ ТРАДИЦІЙНЕ ВЕЛИКОДНЄ СНІДАННЯ

- Знаменита нагода для працюючих господинь приїхати на готове.
- Замовляйте місця на СОЮЗІВЦІ — КЕРГОНКСОН, Н. Й. Тел. (914) 626-5641.
- ПРОВЕДІТЬ ЦІ СВЯТОЧНІ ДНІ ДАЛЕКО ВІД ГАМОРУ МІСТА, СЕРЕД ЗЕЛЕНІ ВЕСНИ, ЧИСТОГО ГІРСЬКОГО ПОВІТРЯ.

НЕМА ТО ЯК НА СОЮЗІВЦІ!

ВЕЛИКДЕНЬ в ГАНТЕРІ

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖБ

СТРАСНИЙ ЧЕТВЕР, 27-го КВІТНЯ 1978 р.
Год. 9-та ранку — Вечірня і Божественна Літургія. Перша реколекційна наука.
Год. 7-ма веч. — Страсти. Утреня з євангеліями.
28 КВІТНЯ — Велика П'ятниця
Год. 1-ша по пол. — Положення Плащаниці.
Год. 7-ма веч. — Єрусалимська Утреня. Друга реколекційна наука.
ВЕЛИКА СУБОТА, 29-го КВІТНЯ
Год. 9-та ранку — Вечірня, Служба Божа. Третя реколекційна наука.
Год. 5-та веч. — Свячення пасок, сповідь.
НЕДІЛЯ, 30-го КВІТНЯ — ВЕЛИКДЕНЬ ГНІХ
Год. 9-та ранку — Воскресна Утреня.
Год. 9:30 ранку — Божественна Служба Божа.

До численної участи в Богослуженнях запрошуємо всіх Власників Гантеру та Гостей.

ЦЕРКОВНИЙ КОМІТЕТ

Тому, що так напевно бажав би собі наш Незабутній, минулого літа трагічно загинулий ВОЛОДИМИР ІВАН КОБЗЯР, створена Ним відпочинкова оселя в Гантері у Кетскільських горах

„КСЕНЯ" відома популярно, як **„КОБЗЯРІВКА"**

БУДЕ ЦЬОГО ЛІТА, ЯК ЩОРОКУ, ВІДКРИТА.

Початок літнього сезону — 15-го ЧЕРВНЯ 1978.

- У сусідній прегарній церкві св. Івана Хрестителя — християни й весілля — у великій залі Мотелю „Ксеня" — прийняття.
- Замовлення на кімнати чи прийняття — телефонічно або листовно, на адресу:

"MOTEL XENIA", Rt. 23 A, Hunter, N.Y. 12442. Tel.: (518) 263-4700

При цій нагоді, з уваги на недалекі СВЯТА ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО бажаю всім давнім і майбутнім Гостям нашої оселі, Приятелям і Знайомим —

ВЕСЕЛИХ і ЩАСЛИВИХ СВЯТ!

ОЛЬГА КОБЗЯР

ПОВІДОМЛЕННЯ Адміністрації „Свободи"

Повідомляємо всі організації і поодинокі особи,

ЩО АДМІНІСТРАЦІЯ НЕ БУДЕ ПОМІЩУВАТИ ЖАДНИХ ОГОЛОШЕНЬ ЯКЩО ПОПЕРЕДНІ РАХУНКИ НЕ БУДУТЬ ВИРІВНЯНІ.

Окремих листів в тій справі не буде відписуватися.



Повідомляємо всіх наших Членів, що у вівторок, 18-го квітня 1978 року, на 76-му році життя, помер довголітній активний член ОДВУ і основоположник ОДВУ

СЛ. П.

МИХАЙЛО ГУРИН

ПАНАХИДА в четвер, 20-го квітня 1978 р., о год. 8-ій веч. в похоронному заведенню Quinn на розі Broadway і 36 вул. в Асторії, Н. Й.

ПОХОРОН в п'ятницю, 21-го квітня 1978 р. з церкви Чесного Хреста в Асторії, Н. Й.

Родині Покійного висловлюємо наше глибоке співчуття.

Перший Відділ ОДВУ в Асторії

П'ЯТДЕСЯТМІЛЬОНОВИЙ...

(Закінчення зі ст. 2-ої)

червоному виданні і нам не тяжко додуматись, як виглядала б українська держава за рецептою білих росіян. В дійсності, одна і друга держава це тільки засіб для того, щоб обдурити і зневтралізувати чиммога велику кількість українців у їхньому бажанні, щоб визволитись від російського окупанта.

Що „держава" УССР чи обіцянка держави після плебісциту є могутнім засобом для дезорієнтації українського визвольного руху, то про те нам мабуть не треба сумніватись. Нам треба тільки завважити, як багато українців по обох боках кольчастих дротів пропонують своїм землякам, щоб залишили донкіхотські мрії про успішність визвольних змагань та щоб замість того розбудовували існуючу уже „державу" легальними засобами. Друга частина українців, і тут і там, уже іде з білими росіянами до боротьби за зміну режиму.

І ось таким чином, вживаючи тих чи інших способів, росіяни різних красок зуміли, від Хмельницького дотепер, невтралізувати таку велику частину українців, що ніякий український провідник не зумів змобілізувати цілого народу до бажання визволитись з-під панування російського окупанта. Тому воно й тепер для багатьох чужих людей є досить непереконуючо, коли українці хочуть комусь заімпонувати чи погрозити п'ятдесятмільйоновим українським народом.

Ірляндці не ішли з англійцями проти того чи іншого короля чи уряду, щоб здобути собі незалежність. Вони визволялись не від англійських урядів, а від англійців. Коли б вони робили те, що ми робимо, вони б дотепер були складовою частиною Англії. Альжирці мали значну політичну автономію, та вони вирішили здобути собі незалежність, а не шукати поліпшень в рямцях французької імперії.

І тому заклики значної кількости українських провідників, щоб розбудувати українську державу в рямцях теперішньої системи або щоб іти разом з білими росіянами проти теперішнього уряду СССР, є найбільш деморалізуючі для українського визвольного руху.

THE USSR vs. DR. MIKHAIL STERN

SOVIET "JUSTICE" vs. HUMAN RIGHTS

The only tape recording of a trial smuggled out of the Soviet Union.

Edited by AUGUST STERN.

Translated from the Russian by MARCO CARYNNYK

267 pages — hard bound. Price $9.95

Postage and handling one dollar.

New Jersey residents add 5% sales tax

"SVOBODA" BOOKSTORE

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

GLOBE PARCEL SERVICE, INC.

офіційно повідомляє, своїх численних клієнтів, що висилка

з оплаченим митом
ПАКУНКІВ-ДАРУНКІВ
своїм Кревним до СССР
продовжується так, як це було
протягом 45 років.

- КОЖНА ПАЧКА Є ЗАБЕЗПЕЧЕНА.
- Відборець нічого не доплачує.
- Висилка пакунків-дарунків — це найкращий спосіб принести радість своїм кревним.
- Пачки приймають слідуючі відділи і бюра:

GLOBE PARCEL SERVICE, INC.

723 Walnut Street, Philadelphia, Pa. 19106
Tel.: (215) 925-3455

NEW YORK CENTRAL OFFICE:
212 Fifth Avenue, Room 709 New York, N.Y. 10010
Tel.: (212) 685-4537

Урядові години: щоденно 9:00 ранку - 5:00 по пол., в суботу 10 рано — 2.00 по пол.
а також в котрім небудь з наших відділів:

BALTIMORE, Md. 21224 3206 Eastern Avenue (301) DI 2-2374	CLEVELAND, Ohio 44134 5432 State Rd. (216) 749-3033
CHICAGO, Ill. 60622 2242 West Chicago Ave. (312) 235-7788	CLEVELAND, Ohio 44109 3491 W. 25th Street (216) 741-8082
CHICAGO, Ill. 60632 4065 Archer Ave. (312) YA 7-5980	PHILADELPHIA, Pa. 19123 1013 N. Marshall Street (215) 925-8878
DETROIT, Mich. 48210 6720 Michigan Avenue (313) 894-5350	ROCHESTER, N.Y. 14621 681-683 Hudson Avenue (716) 544-2151
ELIZABETH, N.J. 07201 956 A Elizabeth Avenue (201) 354-7608	SAN FRANCISCO, Calif. 94122 1236 Ninth Avenue (415) 564-7981
HAMTRAMCK, Mich. 212 11415 Jos Campau Av. .ue (313) 365-6350	SEATTLE, Wash. 98125 11551 6th Place N.E. (206) EM 3-5556
LOS ANGELES, Calif. 90026 2841 Sunset Blvd. (213) 413-0177	SOUTH RIVER, N.J. 08882 168 Whitehead Avenue (201) 257-2113
MINNEAPOLIS, Minn. 55418 2422 Central Avenue N.E. (612) 788-2545	VINELAND, N.J. 08360 Parish Hall, West Landis Ave. (609) 696-9796
NEW BRITAIN, Conn. 06052 97 Shuttle Meadow Avenue (203) 224-0829	WORCESTER, Mass. 01605 82 Harrison Street (617) 798-3347
NEW YORK, N.Y. 10003 101 First Avenue (212) OR 4-3930	BROOKLYN, N.Y. 11222 661 Manhattan Ave. (212) 389-6747
S[illegible] 13204 [illegible] Avenue [illegible]	WHEAT RIDGE, Colo. 80033 4330 Quay Street (303) 422-4330
	TRENTON, N.J. 08610 Ukrainian Natioanl Home 477 Jeremiah Avenue (609) 392-2455

Жадайте нашого нового Митного Катальогу.

Загальні Збори Відділу УККА у Філядельфії

Філядельфія (мґр Іван Скочиляс). — В дні 19-го березня 1978 р. відбулися тут Загальні Збори Філядельфійського Відділу Українського Конґресового Комітету Америки. Централю УККА на цих Зборах репрезентував Іван Олексин, екзекутивний директор, який привітав зібраних та виголосив відповідне слово. Зборами проводила Президії, що її очолював д-р Микола Ценко.

Проф. д-р Петро Стерчо, голова Відділу, в обширнім звіті за діловий 1977 рік представив діяльність Управи, що проходила у сімох різних ділянках.

1. Репрезентація організованого українського громадянства серед нашої громади й перед американськими міськими, стейтовими й федеральними властями.

2. Влаштовування імпрез для відзначення річниць національно - державного й культурного життя українського народу. Численна участь громадянства в часі підписання посадником міста проклямації Українського Дня, вивішення синьо-жовтого прапора на ратуші міста й урочисті Богослуження з участю Владик з нагоди роковин 22-го січня, бенкет з цієї нагоди з почесними гостями — президентом УНР Миколою Лівицьким та Митрополитом Кир Йосифом.

Крім того, роковини Листопадові, вшанування Шевченка окремою науковою конференцією на академічному рівні, відзначення 35-их роковин УПА. В серпні Управа Відділу влаштувала імпрезу високого культурного рівня „Гомін України" — фестиваль української пісні, музики й танку. Управа міста асиґнувала на цю імпрезу 5,000 долярів, віддала безплатно міський амфітеатр та перевела в англомовній пресі й радіопередачах пропаганду. Імпреза відбулась при участі понад 18 тисяч глядачів. Про зміст і культурний рівень імпрез, крім самого голови, дбала також д-р Наталія Пазуняк, а технічні справи допильновував інж. Михайло Нич.

3. Намагання обороняти права людини в Україні: заходи й відвідання Управою Відділу й Комітетом Оборони Мороза, що діє при Відділі, стейтового сенату й міської Ради, які ухвалили відповідні резолюції в справі оборони в'язнів в Україні. Відділ влаштував громадське віче з доповіддю д-ра Штерна, стрічу з представниками інших національностей та пресову конференцію англомовної преси, радіо й телевізії, щоб представити переслідування в Україні. Писання листів до конґресменів, сенаторів, президента в обороні прав української мови та нарушування прав людини, що їх постійно застосовує Москва в Україні. Участь Управи при підписуванні петиції, що її вислали американські судді й адвокати в обороні Мороза й політичних в'язнів в Україні. Члени Комітету Оборони Мороза, що діє при Відділі брали чинну участь у виступах в Беоґраді і Каліфорнії, щоб перед світом представити переслідування московських окупантів в Україні. Федеральний сенатор із Філядельфії Швайкер і сенатор Джексон започаткували підписання листа, зібравши 25 підписів інших сенаторів в справі оборони політичних в'язнів в Україні.

4. Управа Відділу наладнала дуже добрі відносини й співпрацю у громадських справах з Єрархами наших церков та місцевими парохами.

5. У збірці Народного Фонду, що є єдиним джерелом матеріяльного забезпечення діяльности нашої Централі, Філядельфійський Відділ вже 12-ий раз з черги займає перше місце. В тому році зібрано 14 тисяч долярів. Акцію збірки організував і за неї відповідав мґр Іван Скочиляс, заступник голови Відділу при відданій співпраці 26 збірщиків, що вже роками служать українській справі.

6. Допомога українській культури й науці: вже 15 літ при Пенсильвенійському університеті є курси українознавства. Відділ дбає про їх фінансування (2,500 дол. річна дотація) при допомозі окремої комісії. Від двох літ є вони вписані в каталозі університету, як „Лекторат українознавчих студій Українського Конґресового Комітету". Навчання переводить д-р Наталія Пазуняк. Університет з цих студій видає маґістерські і докторські дипломи. Минулого року стипендію на повну оплату цих студій (2,500 дол.) пожертвувала „Українська Щадниця" (директор д-р Володимир Ґалан). Українознавчі студії введено у Ля-Саль коледжі (д-р Перфецький), мають бути також у Темпел університеті (проф. Елеонора Карпинич-Смит). Управа Відділу співпраціює з парафіяльними цілоденними школами й суботніми — українознавства. Відбуто нараду зі суперінтендентом публічних шкіл Р. Ганусеєм в справі допомоги українським школам. У Темпел університеті відбулися два українські форуми, які зорганізував проф. д-р Володимир Бандера, член Управи Відділу. Влаштовано наукову конференцію з доповідями на тему переслідування релігії в Україні, участь в тому взяли представники всіх українських церков. Члени Управи — д-р Стерчо, мґр Скочиляс, беруть участь у праці Комітету підготови святкувань 1000-ліття християнства в Україні. Д-р Стерчо й д-р Пазуняк брали чинну участь у підготові повної акредитації коледжу СС. Василіянок, яка закінчилася успішним результатом.

7. Управа Відділу успішно співпрацювала й координувала працю Товариств, що є членами УККА у місті Філядельфії. Окремо при Відділі працювала Комісія набуття Народного Дому; цю комісію очолює д-р Іван Скальчук.

На внесення Контрольної комісії, одноголосно з признанням, ухвалено абсолюторію уступаючій Управі після ділової дискусії. В цьому році Департамент Розваг міста Філядельфії асиґнував для Відділу 6,500 долярів на влаштування українського фестивалю. Загальні Збори рішили зорганізувати при Відділі Раду членських Організацій, як дорадче тіло, що буде складатися з представників усіх Товариств, що є членами УККА.

На внесення голови Номінаційної комісії д-ра Ярослава Бернадина, Загальні Збори одноголосно вибрали керівні органи Відділу в наступному складі: проф. д-р Петро Стерчо — голова, д-р Ярослав Бернадин, інж. Михайло Нич, мґр Іван Скочиляс — заступники голови, Мирон Баранецький і Дзвінка Швед – секретарі, Петро Тарнавський — скарбник, Володимир Повзанюк — референт УНФонду, д-р Наталія Пазуняк — культурно - освітній референт, Володимир Яців — організаційний референт, Ярослава Куліш — пресовий референт, Петро Ґенґало — суспільна опіка, Галина Поритко — референт шкільництва, Іван Даньківський — справи комбатантів, Уляна Мазуркевич — оборона прав людини, зарезервовано місця для представників: Союзу Українок, Т-ва Інженерів, молодечих Організацій. Ірена Скульська, Іван Шаран, Дмитро Ткачук – члени Управи. Контрольна комісія: о. митрат Степан Біляк, Роман Гевко, інж. Петро Гірський, Роман Савчак, Юліян Ткачук; Товариський суд: проф. д-р Богдан Гнатюк, д-р Володимир Чума, д-р Петро Клюк, інж. Віталій Трипупенко, Микола Кавка.

Загальні Збори закінчено відспіванням українського національного гимну.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

У РІЧНИЦЮ...

(Закінчення зі ст. 2-ої)

раїнська вільна громада поставила величну Церкву-Пам'ятник. Щороку на цвинтарі коло неї збираються тисячі рідних їм, щоб помолитись за їхні праведні душі й дати свідоцтво, що жертва попередників не пішла в забуття. Зберемось ми і цього року на Всеукраїнському Цвинтарі — Пантеоні, щоб загострити нашу пам'ять та дати нове приречення вірности ідеалам спочилих попередників.

Завтра Вербна Неділя, за тиждень Великдень. У своєму листі, писаному до нас усіх напередодні останнього за його життя Великодня 1926 року, великий страдник нашого народу — Симон Петлюра писав:

„Як будете в церкві на 12 євангеліях, слухатимите Слово Боже про Страсті Христові, як будуть носити Святу Плащеницю біля церкви, як співатимуть „Христос Воскрес", — згадайте про мучеників України.

Згадайте про всіх, кого розстріляли большевики; згадайте й про тих, хто з зброєю у руках боронив Рідну Землю від московських катів і своїх юд-запроданців; — згадайте й помоліться за них!

Не за горами кари час! Воскресне наша Україна, скине з себе московсько-большевицьке ярмо. Не забувайте про мучеників і праведних наших! Не забувайте про невинну кров і готуйтесь до помсти над ворогами, що не дають жити нам по-людському!"

Вчуймося ж у передсмертний заклик дарованого нам Богом Великомученика та в благальне голосіння страдників Великого Голоду! Не допустімо, щоб наші діди і батьки з сорому за нас у своїх могилах перевертались, а навпаки — нехай радіють, що їхні сини і внуки не цуралися свого славного козацького роду та чесно служили Богові й своєму найближчому ближньому — українському народові!

† Мстислав, Митрополит

УВАГА!

З доручення Владики Митрополита, це його слово Отці Настоятелі відчитають вірним у церкві на Вербну Неділю, 23 квітня.

ВЕСНЯНИЙ КОНЦЕРТ В ДЕТРОЙТІ

Детройт, Міч. — Заходами Українського Культурного Центру тут в неділю, 23-го квітня ц. р., о год. 4-ій по полудні в авдиторії Лінкольн Гайскул — 22500 Федерал (9 м. і Федерал, 1 бльок на схід від Вен Дайк) відбудеться великий весняний концерт. У програмі виступатимуть: Капеля бандуристок СУМА ім. гетьм. Пилипа Орлика під мистецьким керівництвом Петра Потапенка; Галина Андреадіс — мецо-сопрано, оперна співачка, акомпаньямент Олександер Андреадіс; Михайло Мінський — баритон, визначний соліст Капелі Бандуристів ім. Шевченка; Валентина Биковець — ліричне сопрано; Марія Лончина-Лісовська — піяністка; Маруся Клід і Любомир Чарковський, солісти танцювального ансамблю „Космач". Ввесь дохід призначений на фонд Українського Культурного Центру.

РІЗНЕ

ПОШУКУЮ КІМНАТУ
при українській родині, бідній і добрій, не курю, не п'ю, інтелігентний, згідливої вдачі.
Писати на адресу:
W. SCHURKOWSKY
27 Rich Street
Irvington, N.J. 07111, 3-ій пов.

CAMPUS for SALE

CAMPGROUND: 200 campsites, 5 acres lake, swimming pool, 4 bathhouses, recreation hall, new ranch house, 350 J.D. bulldozer & backhoe, 8 N Ford tractor, 12 horse J.D. tractor, Ford dump truck. Property includes 6 mobilehome lots, flagstone quarry, and about 275 acres of hardwood timber & trees. Property consists of 328 acres of land about a mile and a half long, located in scenic valley next to the Pennsylvania Grand Canyon. Price — $650,000.
Business in operation for thirteen years. Excellent land and business investment.
Stony Fork Creek — Camping Grounds
R.D. #5, Wellsboro, Pa. 16901
Phone — (717) 724-3096

ДО ВИНАЙМУ

До винайму в Асторії
ГАРНИХ 5 КІМНАТ
Близ. сабвею і склепів.
Кликати по 6-ій год. веч.
Тел.: (212) AS 8-8559

Newark, N.J.
BEAUTIFUL 4 ROOM
Modern apt. Reasonable.
See super
702 Sandford Avenue
Near Sandford Avenue Church.

М'ЯСО і КОВБАСНІ ВИРОБИ
за німецьким виробом для смакунів.
Вироби у власній фабриці ковбас.
ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША,
яку найліпше люблять господині і цілі родини.
Зайдіть до найближчої крамниці KARL EHMER.
KARL EHMER PORK STORE
Головна крамниця:
63 35 Fresh Pond Road Ridgewood - Brooklyn, N.Y.
Філії крамниць в Ню Йорку і поза містом.

СПЕЦІЯЛЬНІ ЗНИЖКИ ДЛЯ НОВОНАБУТИХ ДОМІВ. (212) 849-2731 441-2489
КОНТРАКТОР
виконує різні роботи, такі як — найновіші кухні, лазнички, електричні, гидравлічні, каналізація, направа дахів, центральне огрівання, бетонові, викінчування пивниць і всі інші роботи зв'язані з викінченням домів.
АНТОН РУДОЛЬФ ЛОРЕНС
84-52 — 86th Avenue Woodhaven, N.Y. 11421

REAL ESTATE

В купні або продажі домів звертайтесь до української агенції
LUKAS & ELLIS REALTY
Дзвонити до Олега Миськова або Василя Янюка — (201) 467-1177, (201) 399-4894 і (201) 371-0667 (веч.).
Ми спеціялізуємося в околицях: Short Hills, Millburn, Livingston, Springfield, Maplewood, Irvington і інших сусідніх містах.

Yonkers & Vicinity
КОРИСТУЙТЕСЯ ПОСЛУГАМИ УКРАЇНСЬКОЇ АГЕНЦІЇ
PRESKO REAL ESTATE
189 Roberts Avenue
Yonkers, N.Y. 10703
(914) 968-7610
COMPLETE REAL ESTATE SERVICE
Sales, renting, managing, appraisal, Income Tax, and notary public.

3 милі від Союзівки на продаж
1-РОДИННИЙ ДІМ
з 5 кімнатами і викінченою пивницею, огрівання, гараж на авто, річка коло хати. Мушу виїхати з N.Y. State. Тел. веч. (914) 647-5676

Українська Агенція в DENVER, Colorado
TRIDENT REALTY CO.
Р. Кузьмич — брокер
6320 W. 44th Avenue
Wheat Ridge, Co. 80033
Tel. (1-303) 423-8950

Якщо Ви хочете купити хату — Ми продаємо!
Околиці чудові, а саме: Bayside, Beechhurst, College Point, Douglaston, Flushing North, Fresh Meadows and Little Neck, Whitestone. Ціни: від $35,000 до $120,000. Прошу вдаватися до професійної фірми:
CENTURY 21
WEBER & ROSE REALTY
18-22 College Point Blvd.
College Point, N.Y. 11356
Tel. 939-4200
В українській мові:
Nick Mykitschak (Home tel. 428-6547)

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСоюзу!

GENERAL HELP WANTED

WOULD YOU LIKE TO NET $75,000 IN ONE YEAR?
WORM$
A BILLION DOLLAR BUSINESS
Become a part of this unique industry without being actually involved in the growing operations. We need a reliable person to license as an agent for our International brokerage network in this area, IMMEDIATELY
Excellent earnings based on Liberal Commisions, Fees, and Bonus Incentives.
VACATION FREE while you train at one of our field offices
Atlanta · Washington
Orlando · Memphis
MANAGEMENT POSITION.
Only those who convince us of their sincerity and dedication to achieve SUCCESS will be considered.
Good character, reliability, and christian ethics impress us more than experience. No matter what your background is, you may be just the person we are looking for.
Phone or write today
LIMITED OPPORTUNITY
NFV Inc.
NATIONAL FEDERATION OF VERMICULTURISTS
1511 K Street N. W.
Washington, D. C. 20005
202-347-2029

ARKA Company DEPARTMENT STORE
48 East 7th St.
Tel. GR 3-3550, New York, 10003
ПРИБОРИ ДЛЯ ПИСАННЯ ПИСАНОК: фарба, писальця, віск, інструкції, і т. п. — в Арці.

Найкраще місце на прийняття, бенкети, іменини, хрестини, товариські зустрічі, поминки і на всі нагоди —
HOLIDAY INN of Somerville
US Route 22 (E. Bound)
BRIDGEWATER, N.J. 08807
- Тел. (201) 526-9500, в українській мові 201-526-1866
- Власник українець та під українським зарядом.

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Бруку і св. Духа — відома солідна фірма
К. М. КАРДОВИЧ
CONSTANTINE M. KARDOVICH
CYPRESS HILLS MONUMENTS
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel. (212) AP 7-2332

HELP WANTED

СТОЛЯРІ ДОСВІДЧЕНІ
Постійна праця, праця цілий рік. Висока платня. Праця в околиці Менгетену. За інфор. тел. в Ню Джерзі — (201) 947-9111

BUSINESS OPPORTUNITY

WOULD YOU LIKE TO NET $75,000 IN ONE YEAR
BE SELF-EMPLOYED, AND NOT HAVE TO INVEST A LOT OF MONEY.
See our ad under Help Wanted.

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тлінних Останків з різних країн світу.
801 Springfied Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE
3585 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 863-2475
•
191 Avenue "A"
NEW YORK, N.Y. 10009
Тел.: 674-3630
Директор ЙОСИФ СЕНКОВСЬКИЙ
Завідує влаштуванням похоронів в каплицях, положених в кожнім районі міста. Похорони по мінімальних цінах.

ТАРЗАН, Ч. 7937. Знайшли вбитого

SOMEBODY GET OUT THERE AN' SEE WOT THAT RUDDY FOOL IS SHOOTIN' ABOUT!
'JOLLY' ROGERS! COME QUICKLY!
BLARST YE! WOT'S WRONG?!...
SOME JUNGLE SAVAGE'S ARROW 'AS MADE JACKAL CARRION OF 'ARRY!

Хтось з вас нехай вийде з печери і перевірить чому той дурень стріляє!

Пірате Роджерсе! Швидко ходи сюди!

А най тебе!... Що сталося?!

Якийсь дикун з джунглів стрілою вбив нашого Ґеррі!